

Sūrah al-Qamar¹⁵⁷⁶

Bismillāhir-Raḥmānir-Raḥeem

سُورَةُ الْقَمَرِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. The Hour has come near, and the moon has split [in two].¹⁵⁷⁷
2. And if they see a sign [i.e., miracle], they turn away and say, "Passing magic."¹⁵⁷⁸
3. And they denied and followed their inclinations. But for every matter is a [time of] settlement.
4. And there has already come to them of information in which there is deterrence –
5. Extensive wisdom – but warning does not avail [them].
6. So leave them, [O Muhammad]. The Day the Caller¹⁵⁷⁹ calls to something forbidding,
7. Their eyes humbled, they will emerge from the graves as if they were locusts spreading,
8. Racing ahead toward the Caller. The disbelievers will say, "This is a difficult Day."
9. The people of Noah denied before them, and they denied Our servant and said, "A madman," and he was repelled.

أَفْتَرَبْتَ السَّاعَةَ وَأَشَقَّ الْقَمَرَ ﴿١﴾

وَأَنْ يَرَوْا آيَةً يُعْرِضُوا وَيَقُولُوا سِحْرٌ مُّسْتَمِرٌّ ﴿٢﴾

وَكَذَّبُوا وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ وَكُلُّ أَمْرٍ مُّسْتَقَرٌّ ﴿٣﴾

وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنَ الْأَنْبَاءِ مَا فِيهِ مُزْدَجَرٌ ﴿٤﴾

حِكْمَةٌ بَلِغَةٌ فَمَا تُغْنِ النُّذُرُ ﴿٥﴾

فَتَوَلَّ عَنْهُمْ يَوْمَ يَدْعُ الدَّاعِ إِلَىٰ شَيْءٍ نُّكْرٍ ﴿٦﴾

خُشَعًا أَبْصَرَهُمْ تَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ كَأَنَّهُمْ جَرَادٌ مُّنتَشِرٌ ﴿٧﴾

مُهْطِعِينَ إِلَى الدَّاعِ يَقُولُ الْكَافِرُونَ هَذَا يَوْمٌ عَسِيرٌ ﴿٨﴾

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ فَكَذَّبُوا عَبْدَنَا وَقَالُوا مَجْنُونٌ وَازْدَجَرَ ﴿٩﴾

¹⁵⁷⁶Al-Qamar: The Moon.¹⁵⁷⁷This was a sign given by Allāh to Prophet Muḥammad (ﷺ) when the Quraysh challenged him to show them a miracle.¹⁵⁷⁸Or "Continuing magic."¹⁵⁷⁹Said to be an angel announcing the account and judgement.

10. So he invoked his Lord, "Indeed, I am overpowered, so help." فَدَعَا رَبَّهُ أَنِّي مَغْلُوبٌ فَانتَصِرْ ﴿١٠﴾
11. Then We opened the gates of the heaven with rain pouring down فَفَتَحْنَا أَبْوَابَ السَّمَاءِ بِمَاءٍ مُّنْهَرٍ ﴿١١﴾
12. And caused the earth to burst with springs, and the waters met for a matter already predestined. وَفَجَّرْنَا الْأَرْضَ عُيُونًا فَالْتَقَى الْمَاءُ عَلَى أَمْرٍ قَدْ قُدِرَ ﴿١٢﴾
13. And We carried him on a [construction of] planks and nails, وَحَمَلْنَاهُ عَلَى ذَاتِ أَلْوَحٍ وَدُسْرٍ ﴿١٣﴾
14. Sailing under Our observation as reward for he who had been denied. تَجْرِي بِأَعْيُنِنَا جَزَاءً لِّمَن كَانَ كُفِرَ ﴿١٤﴾
15. And We left it as a sign, so is there any who will remember? وَلَقَدْ تَرَكْنَاهَا آيَةً فَهَلْ مِنْ مُّذَكِّرٍ ﴿١٥﴾
16. And how [severe] were My punishment and warning.¹⁵⁸⁰ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرٍ ﴿١٦﴾
17. And We have certainly made the Qur'an easy for remembrance, so is there any who will remember? وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُّذَكِّرٍ ﴿١٧﴾
18. 'Aad denied; and how [severe] were My punishment and warning. كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرٍ ﴿١٨﴾
19. Indeed, We sent upon them a screaming wind on a day of continuous misfortune, إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي يَوْمٍ أَحْسَسِ الْمُتَسَمِّرِ ﴿١٩﴾
20. Extracting the people¹⁵⁸¹ as if they were trunks of palm trees uprooted. تَنْزِعُ النَّاسَ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ خَلِّ مُنْقَعِرٍ ﴿٢٠﴾
21. And how [severe] were My punishment and warning. فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرٍ ﴿٢١﴾
22. And We have certainly made the Qur'an easy for remembrance, so is there any who will remember? وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُّذَكِّرٍ ﴿٢٢﴾

¹⁵⁸⁰To those after them, who were expected to derive a lesson from previous occurrences.

¹⁵⁸¹From their hiding places.

23. Thamūd denied the warning
 كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِالنُّذُرِ ﴿١٥٣﴾
24. And said, "Is it one human being¹⁵⁸² among us that we should follow? Indeed, we would then be in error and madness.
 فَقَالُوا أَبَشَرًا مِمَّنَّا وَاحِدًا نَتَّبِعُهُ إِنَّ إِذَا لِيَئَىٰ صَلَلٍ وَسُعُرٍ ﴿١٥٤﴾
25. Has the message been sent down upon him from among us? Rather, he is an insolent liar."
 أَلَيْسَ الَّذِيكُرُ عَلَيْهِ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُوَ كَذَّابٌ أَشِرٌّ ﴿١٥٥﴾
26. They will know tomorrow who is the insolent liar.
 سَيَعْلَمُونَ غَدًا مَنِ الْكَذَّابُ الْأَشِرُّ ﴿١٥٦﴾
27. Indeed, We are sending the she-camel as trial for them, so watch them and be patient.¹⁵⁸³
 إِنَّا مُرْسِلُوا النَّاقَةَ فِتْنَةً لَهُمْ فَارْتَبِعْهُمْ وَأَصْطَبِرْ ﴿١٥٧﴾
28. And inform them that the water is shared between them,¹⁵⁸⁴ each [day of] drink attended [by turn].
 وَنَبِّئِهِمْ أَنَّ الْمَاءَ قِسْمَةٌ بَيْنَهُمْ كُلُّ شَرْبٍ مُحْتَضَرٌ ﴿١٥٨﴾
29. But they called their companion,¹⁵⁸⁵ and he dared¹⁵⁸⁶ and hamstrung [her].
 فَتَادُوا صَاحِبَهُمْ فَتَعَاطَىٰ فَعَقَرَ ﴿١٥٩﴾
30. And how [severe] were My punishment and warning.
 فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرِي ﴿١٦٠﴾
31. Indeed, We sent upon them one shriek [i.e., blast from the sky], and they became like the dry twig fragments of an [animal] pen.
 إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ صَيْحَةً وَاحِدَةً فَكَانُوا كَهَشِيمِ الْمُخْتَطِرِ ﴿١٦١﴾
32. And We have certainly made the Qur'an easy for remembrance, so is there any who will remember?
 وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ﴿١٦٢﴾
33. The people of Lot denied the warning.
 كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ بِالنُّذُرِ ﴿١٦٣﴾

1582 i.e., the prophet Ṣāliḥ.

1583 This and the following verse are an address to Ṣāliḥ (upon him be peace).

1584 i.e., between the tribe of Thamūd and the she-camel – a day for each to drink.

1585 i.e., the worst and most despicable among them.

1586 Or "he took," referring to his sword or to the she-camel.

34. Indeed, We sent upon them a storm of stones, except the family of Lot – We saved them before dawn
 إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَاصِبًا إِلَّا آلَ لُوطٍ
 نَجَّيْنَاهُمْ بِسَحَرٍ ﴿١١﴾
35. As favor from Us. Thus do We reward he who is grateful.
 نِعْمَةٌ مِّنْ عِنْدِنَا كَذَلِكَ نَجْزِي مَنْ شَكَرَ ﴿١٢﴾
36. And he had already warned them of Our assault, but they disputed the warning.
 وَلَقَدْ أَنْذَرَهُمْ بَطْشَتَنَا فَتَمَارَوْا بِالنُّذُرِ ﴿١٣﴾
37. And they had demanded from him his guests, but We obliterated their eyes, [saying], "Taste My punishment and warning."
 وَلَقَدْ زَادُوهُ عَن ضَيْفِهِ فَطَمَسْنَا أَعْيُنَهُمْ
 فَذُوقُوا عَذَابِي وَنُذُرِي ﴿١٤﴾
38. And there came upon them by morning an abiding punishment.
 وَلَقَدْ صَبَّحَهُمْ بُكْرَةً عَذَابٌ مُّسْتَقَرٌّ ﴿١٥﴾
39. So taste My punishment and warning.
 فَذُوقُوا عَذَابِي وَنُذُرِي ﴿١٦﴾
40. And We have certainly made the Qur'an easy for remembrance, so is there any who will remember?
 وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن مُّدَكِّرٍ ﴿١٧﴾
41. And there certainly came to the people of Pharaoh warning.
 وَلَقَدْ جَاءَ آلَ فِرْعَوْنَ النُّذُرُ ﴿١٨﴾
42. They denied Our signs, all of them, so We seized them with a seizure of one Exalted in Might and Perfect in Ability.
 كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كُلِّهَا فَأَخَذْنَاهُمْ أَخْذَ عَزِيزٍ مُّقْتَدِرٍ ﴿١٩﴾
43. Are your disbelievers better than those [former ones], or have you immunity in the scriptures?
 أَكْفَارُكُمْ خَيْرٌ مِّنْ أَوْلِيَانِكُمْ أَمْ لَكُمْ بَرَاءَةٌ فِي الزُّبُرِ ﴿٢٠﴾
44. Or do they say, "We are an assembly supporting [each other]"?
 أَمْ يَقُولُونَ نَحْنُ جَمِيعٌ مُّنتَصِرُونَ ﴿٢١﴾
45. [Their] assembly will be defeated, and they will turn their backs [in retreat].¹⁵⁸⁷
 سَيُهْزَمُ الْجَمْعُ وَيُوَلُّونَ الدُّبُرَ ﴿٢٢﴾

¹⁵⁸⁷This foretold event took place on the day of Badr.

46. But the Hour is their appointment [for due punishment], and the Hour is more disastrous and more bitter. بَلِ السَّاعَةِ مَوْعِدُهُمْ وَالسَّاعَةُ أَدهَىٰ وَأَمْرٌ ﴿١٦﴾
47. Indeed, the criminals are in error and madness.¹⁵⁸⁸ إِنَّ الْمَجْرِمِينَ فِي ضَلَالٍ وَسُعْرٍ ﴿١٧﴾
48. The Day they are dragged into the Fire on their faces [it will be said], "Taste the touch of Saqar."¹⁵⁸⁹ يَوْمَ يُسْحَبُونَ فِي النَّارِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ ذُوقُوا مَسَّ سَقَرَ ﴿١٨﴾
49. Indeed, all things We created with predestination. إِنَّا كُلَّ شَيْءٍ خَلَقْنَاهُ بِقَدَرٍ ﴿١٩﴾
50. And Our command is but one, like a glance of the eye. وَمَا أَمْرُنَا إِلَّا وَاحِدَةٌ كَلَمْحٍ بِالْبَصَرِ ﴿٢٠﴾
51. And We have already destroyed your kinds,¹⁵⁹⁰ so is there any who will remember? وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا أَشْيَاعَكُمْ فَهَلْ مِنْ مُدْكِرٍ ﴿٢١﴾
52. And everything they did is in written records. وَكُلُّ شَيْءٍ فَعَلُوهُ فِي الزُّبُرِ ﴿٢٢﴾
53. And every small and great [thing] is inscribed. وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكَبِيرٍ مُّسْتَطَرٌّ ﴿٢٣﴾
54. Indeed, the righteous will be among gardens and rivers, إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَهَرٍ ﴿٢٤﴾
55. In a seat of honor near a Sovereign, Perfect in Ability.¹⁵⁹¹ فِي مَقْعَدٍ صِدْقٍ عِنْدَ مَلِكٍ مُّقْتَدِرٍ ﴿٢٥﴾

1588 Or "in blazing fires."

1589 One of the proper names of Hell.

1590 i.e., those similar to you in attitude and behavior when they rejected Allāh's messengers.

1591 Who accomplishes whatever He wills whenever He wills.